

# 台語文參考資料介紹kap運用

林美雪

2010.9.21

# Tâi-gí 軟體 kap 網路 資源 介紹

大綱 (Outline) –

- Tâi-gí Unicode 字型(字體)
- Taiwanese package
- 台語輸入法
- 台語文網站簡介  
(線頂字辭典工具、台語文章...)

# Tâi-gí Lô-Má-Jī Hû-hō (POJ)

- á à â ā à Á À Â Ã Ä
- í î ï ī ï Í Ì Î Ï
- ú ù û ū ú Ú Û Ü Û Û
- é è ê ē è É È Ê Ë Ë
- ó ò ô õ ó Ó Ò Ô Õ Ó
- ớ ờ ơ ơ ớ Ớ Ờ Ớ Ớ Ờ
- ńg ñg ńg ñg Ớg Ờg Ớg Ờg
- m̄ m̄ m̄ m̄ M̄ M̄ M̄ M̄

# Taigi Unicode 字型下載

- 台語信望愛網站

[http://taigi.fhl.net/TP/taigi\\_unicode\\_font.htm](http://taigi.fhl.net/TP/taigi_unicode_font.htm)

- 請download「Taigi Unicode 2.0」了後，用

「**控制台**」→「**字型**」→「**檔案/安裝新字型**」來安裝。挑選檔案類型為「**True Type字型檔案**」**Taigi Unicode**。請用「**Taigi Unicode**字型試驗」來檢查安裝有成功--無。

- 網站就不會再出現「台語第8聲調號」及「o'」的那一「·」等符號，無端變成空白空格的慘狀。

- 順應潮流，方便好用好看。

## FHL Taigi-Hakka IME 信望愛台語客語輸入法 2.0.0 版

**免費下載!** [為本輸入法捐款方式](#)

漢字版: 1) [32位元軟體](#) 2) [64位元軟體](#)

English Version: 3) [32 bits](#) 4) [64 bits](#)

文件: 5) [漢羅說明書](#) 6) [全羅說明書\(for English users\)](#)

舊版: 7) [1.0.4](#)

系統需求/Systems needed :

1) Microsoft® Windows XP® SP 2 or Windows® Vista® or Windows7® 32bits

2) Windows7® or Vista® 64bits

須安裝 [Taigi Unicode](#) 或其他支援台語Unicode之字形。

漢羅輸入法：教羅、台羅 由在你；漢羅輸出：羅馬字、漢字 由在你選



fhl  
faith hope love

# Taiwanese Package 2.10

- 輸入有調號的白話字 (pèh-ōe-jī)。
- 轉換數字為調號或調號為數字。
- 轉換原本TP1.50至TP2.10(支援Unicode)。
- 配合Taigi Unicode, Taiwanese Serif, Taiwanese Fixed 的字型，呈現完整的全羅文章。
- 適用Windows xp sp2 kap Office 2003 以上版本。

台語文軟體 by Phahng Taiwanese Workshop (拋荒台語文工作室)

## Taiwanese Package 台語Unicode字型 廈門音漢字輸入法

### 聯 絡 網 站

1. 使用Unicode來顯示kap輸入台語白話字，支援原住民語、客語kap Holo話。
2. Etang ka TP編碼e資料轉換做Unicode編碼。
3. Etang ka HOTSYS 2000編碼e資料轉換做Unicode編碼。
1. 支援HOTSYS sio通e造字。請參考[造字表](#)。

### 環境

中文版Windows XP SP2下kha，支援Internet Explorer 6、Word 2003、Excel 2003等支援Unicode e 軟體。

### 安裝

1. 請download [「Taiwanese Package 2.10」](#) (813 KB) 了後，直接執行來安裝。
2. Chin前若有裝舊e版本，請先ka 移除，重開機。
3. 安裝chin前請先ka Word、Excel關掉。
4. 安裝了後請檢查輸入法內底是m是有「Unknown Language」(Windows XP iau m bat台語) 來檢查安裝有成功--無。
5. 你若m是用Windows XP SP2/Word 2003/Excel 2003，etang 裝舊版「[Taiwanese Package 1.50](#)」(730 KB)，mkoh無支援Unicode。Chit個版本適合Windows 95/98/Me/NT/2000/XP，支援Word 97/2000/XP，Excel 97/2000/XP；自動解壓縮kap安裝；etang ka TW301檔案轉換做RTF格式，tiam Excel數字kap調號etang互轉，etang kap HOTSYS iah是數字格式e資料互轉，HOTSYS新舊資料etang互轉，etang調整oa、oe調號e位置。

### 移除

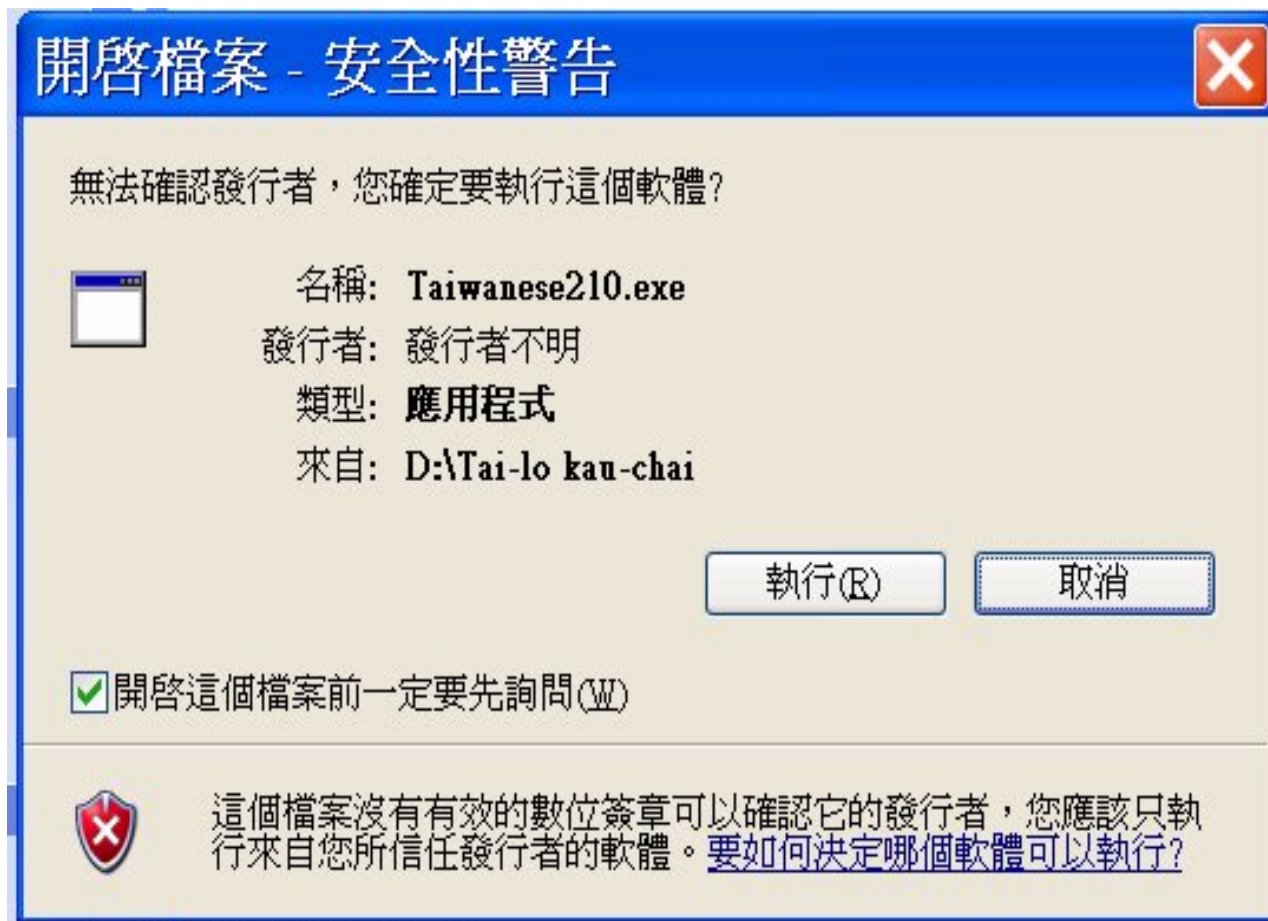
請an「開始」e「所有程式」e「Taiwanese」選「Uninstall」來移除。

### 版本

1. 2.10 2005/11/16
  1. Ti Word 2003增加數字轉TP編碼e功能，因為有e軟體iau無支援Unicode，chhiunn PageMaker。
  2. Ti Word 2003數字轉Unicode e時，會自動ka字型設定做Taiwanese Serif，避免使用者看著-e是亂碼。使用者會得Kati koh ka換做別有支援白話字Unicode e字型。
  3. 修正Word 2003 Unicode轉數字轉無邊e chitkoa問題，chhiunn ma7, tloh8, ...。
2. 2.01 2005/5/1修正Excel 2003內底轉換e chitkoa問題。
3. 2.00 2005/4/16支援Unicode、Windowx XP SP2、Word 2003、Excel 2003。

### 使用

# 安裝 Taiwanese Package 2.10





Taiwanese Package 2.10

# 拋荒台語文工作室

Phahng Taiwanese Workshop

Taiwanese Package 2.10

Taiwanese Package 2.10  
support Taiwanese Unicode  
continue setup?

確定

取消

## 選項



台語漢字造字連結(與HOTSYS相容)

- 細明體
- 新細明體
- 標楷體

Go

Cancel

## Taiwanese Package 2.10

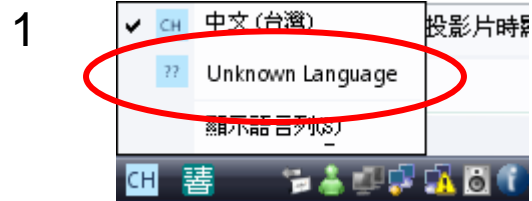


Taiwanese Package 2.10 Setup completed.  
Please read online help first.

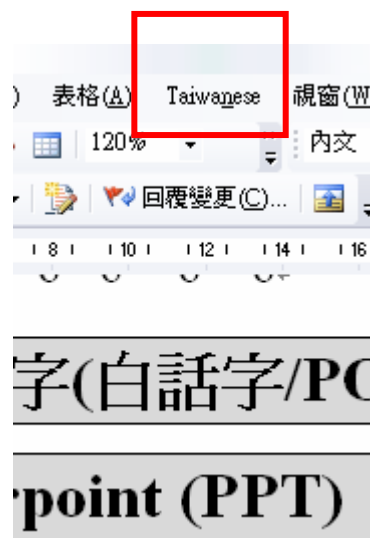
確定

# 檢查 Taiwanese Package

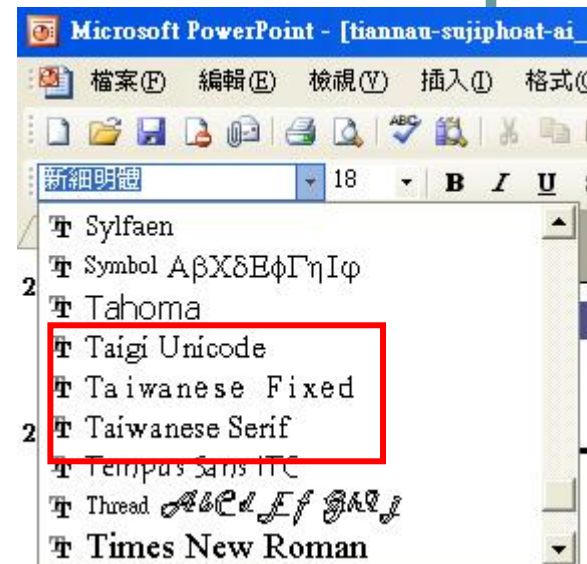
- 1. ?? (tī 語言工具列)
- 2. Taiwanese tī Word 功能列表)
- 3. 字型(字體)



2



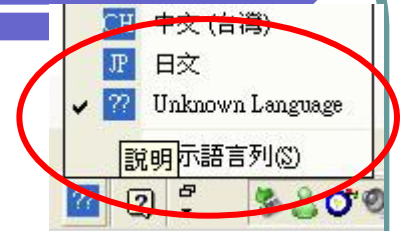
3



# TP2.10 搭配Word2003 畫面

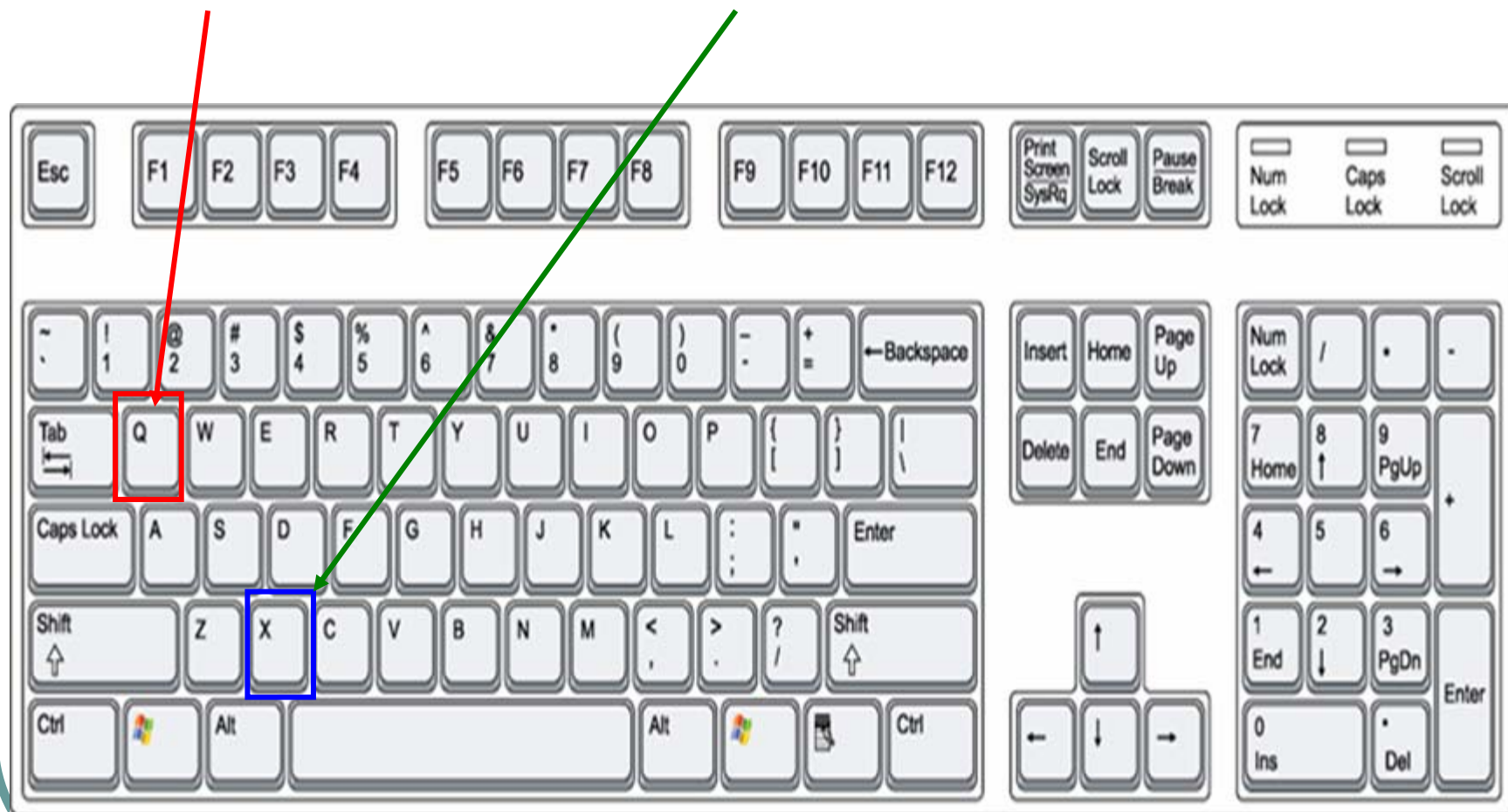


# TP2.10 調符直接phah

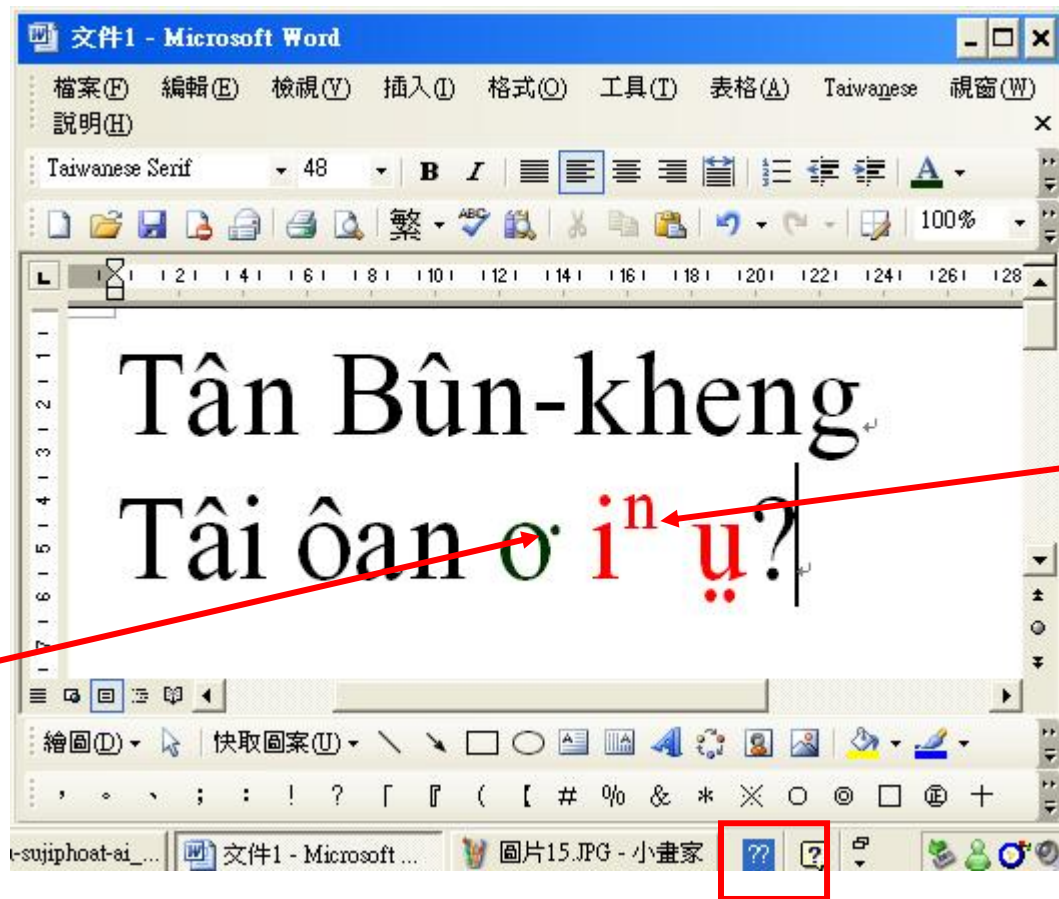


- Tiàm 支援Unicode ê 文書軟體
- 語言列選擇?? Unknown Language
- 先phah母音，chiah chhiah聲調，
  - 像Tâi-ôan (台灣) tō chhiah 「T a ^ i - o ^ a n」。
- Holo話 ê 葫蘆點，chhiah 「q」，
  - 「鼻音化」 chhiah 「x」

# 葫蘆點 kap 鼻音化



# Word



葫蘆點  
oq

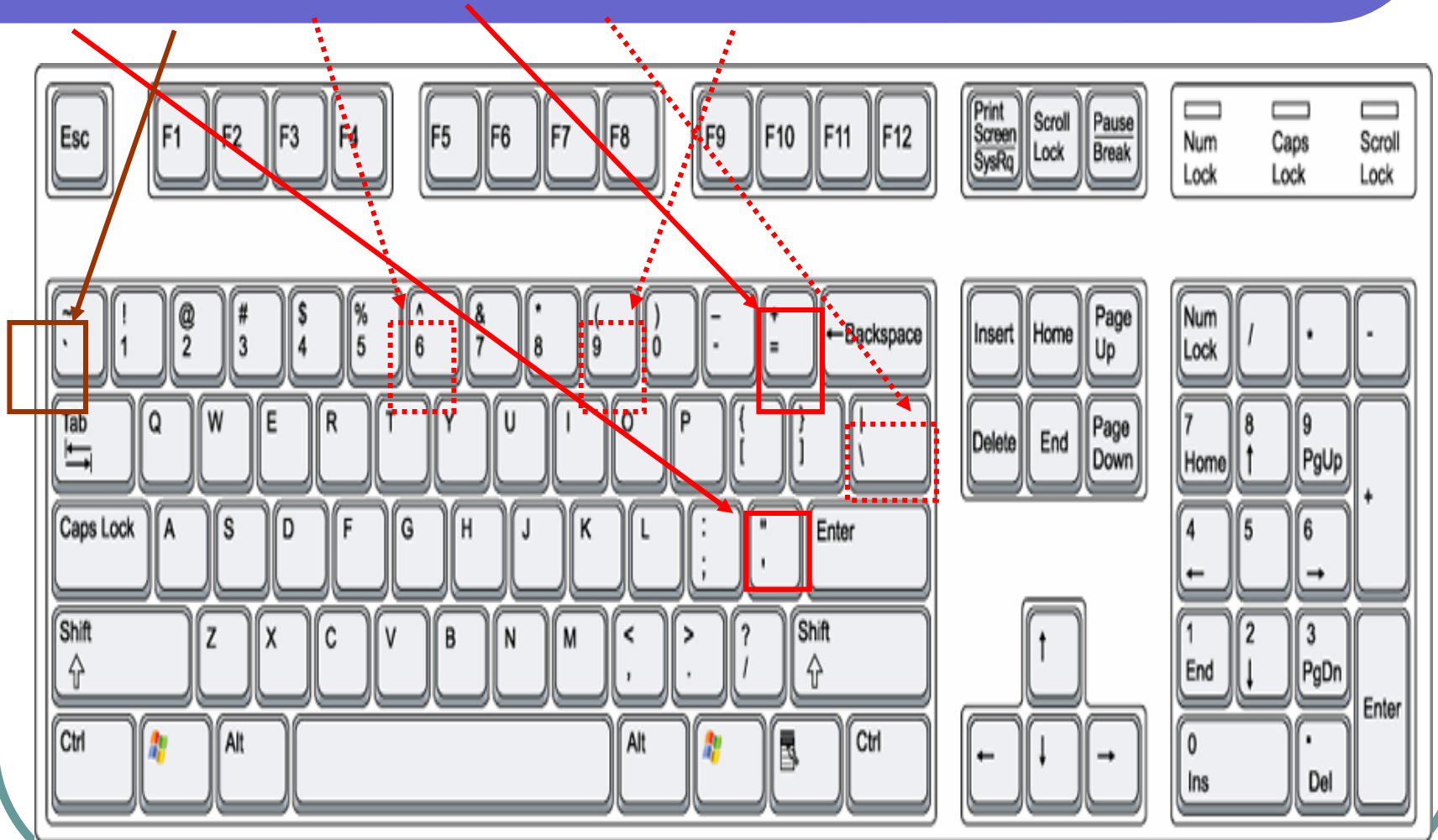
鼻音化  
ix

# 聲調phah-hoat

- 「第2聲」 chhih 「´」
- 「第3聲」 chhih 「`」
- 「第5聲」 chhih 「^」 (su shift)
- 「第7聲」 chhih 「=」
- 「第8聲」 chhih 「|」 (su shift)
- 「第9聲」 chhih 「(」 (su shift)



# 2 3 5 7 8 9 聲調phah-hoat



# 葫蘆點kap鼻音

Microsoft PowerPoint - [tiannau-sujiphoat-ai\_ji\_heng.ppt]

檔案(F) 編輯(E) 檢視(V) 插入(I) 格式(O) 工具(T) 投影片放映(D) 視窗(W) 說明(H)

新細明體 18 B I U S [List Icons] A x² [Text Icons] 設計(S) 新投影片(N)

26 [Thumbnail]

27 [Thumbnail]

28 [Thumbnail]

29 [Thumbnail]

30 [Thumbnail]

Powerpoint

- O □
- I<sup>n</sup> j<sup>n</sup>

按一下以新增備忘稿

繪圖(R) 快取圖案(U) [Drawing Icons] [Navigation Icons]

投影片 29 / 61 Pixel 中文(台灣)

# 別位PPT無TP字型，beh án-chóa<sup>n</sup>？

- 別台電腦正常顯示「TP字型」
- 解決：
  - 點選「工具」→「選項」→「存檔」→「內嵌True Type字型」
  - 「只嵌入使用中的字元」。
  - 再存檔。



# 台語輸入法

信望愛台語客語輸入法 - Mozilla Firefox

檔案 (F) 編輯 (E) 檢視 (V) 歷史 (S) 書籤 (B) 工具 (T) 說明 (H)


http://taigi.fhl.net/TaigiIME/

☆ 台語文輸入法

最常瀏覽 新手上路 即時新聞

信望愛台語客語輸入法

信望愛介紹 捐款方式 技術



## FHL Taigi-Hakka IME 信望愛台語客語輸入法 2.0.0 版

**免費下載!** 為本輸入法捐款方式

漢字版: 1) 32位元軟體 2) 64位元軟體  
English Version: 3) 32 bits 4) 64 bits

文件: 5) 漢羅說明書 6) 全羅說明書(for English users)

舊版: 7) 1.0.4

系統需求/Systems needed :

- 1) Microsoft® Windows XP® SP 2 or Windows® Vista® or Windows7® 32bits
- 2) Windows7® or Vista® 64bits

須安裝 Taigi Unicode 或其他支援台語Unicode之字形。

漢羅輸入法：教羅、台羅 由在你；漢羅輸出：羅馬字、漢字 由在你選

完成 FHL 台語漢羅輸入法 設定 (Settings) 說明 (Help) 版本 (About)

開始 信望愛台語客語輸... NL 上午 10:13

# 輸入法的設定

文件1 - Microsoft Word

檔案(E) 編輯(E) 檢視(V) 插入(I) 格式(O) 工具(T) 表格(A) TaigiLMJ101 視窗(W) 說明(H) Adobe PDF(E) Acrobat 注釋(C) 輸入需要解答的問題

內文 + Taigi U Taigi Unicode 12

輸入法 e 設定 (Siat-tng; Settin...)

漢字 kap 羅馬字 e 順序 (candidate list display)

- [1-9] 選漢字 (hân-jī), Shift+[1-9] 選羅馬字 (lō-má-jī)
- 1-9 選羅馬字 (lō-má-jī), Shift+[1-9] 選漢字 (hân-jī)

羅馬字 e 款 (Lō-má-jī output style)

- 台羅 (Tâi-lô)
- 白話字 (Peh-ōe-jī)

Ruby e 款 (Ruby text style)

- HTML Ruby
- TeX Ruby

自訂詞庫 (user phrase data)

- 編輯台語自訂詞庫 (Edit Tâi-gí User Phrase)
- 編輯客語自訂詞庫 (Edit Hakka User Phrase)

Beh phah Ruby (enable Ruby text mode)  
會使行選字窗內應用 Ctrl-Alt-R 切換  
Toggle Ruby mode with Ctrl-Alt-R when choosing candidate

- 自動調整候選字 e 順序 (auto-adjust candidate order)
- 台羅使用 Peh-ōe-jī sik ê nn kap oo (use POJ style nn and oo)

取消 (Cancel) 確定 (Ok)

增加語詞

FHL 台語漢羅輸入法 - 設定 (Settings) 說明 (Help) 版本 (About)

頁 1 節 1 1/1 於 2.5cm 行 1 欄 1 [REC] [TRK] [EXT] [OVR] 荷蘭文 (荷)

開始 20100921\_高醫台語... 文件1 - Microsoft Word 輸入法 e 設定 (Siat-t... NL 下午 09:23

# 台語文主要網站

檔案(E) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(I) 說明(H)

← 上一頁 · → · 搜尋 ☆ 我的最愛

網址(D) <http://203.64.42.21/taigu.asp> 移至 連結

**PEH-OE-JI** 歡迎來kàu <http://iug.csie.dahan.edu.tw> 白話字台語文ê  
網站 147454

資料庫查詢部分出問題，暫時無法使用，管理者當tì處理...。若是有需要用資料庫查詢功能，請暫時來備站(203.64.42.112)使用  
俗語：人未到，綠先到 | 笑諺：阿爸giá冊包 | 選讀：基mil是耶穌基督末世聖徒教會--編輯室 | 書影：Lô-hôa Kái-tso̍7 Thōng-it Su-

本站工具	教學	研究	個人/綜合	社團/刊物	查詢	資源	其它	本站消息
<a href="#">台華線頂辭典</a> MP3 舊版介面 台語語詞檢索 台語線頂字典 MP3 台語斷詞系統 白話字字數統計 白話字發音試驗 台語文詞性標記 Google小工具	<a href="#">台語羅馬字教學進修</a> 台語教材資料 台語教材資源中心 白話字教學 台語笑諺代歌謠網 Game: Hangman 站內統計 安裝Taiwanese Package 2007年10月18號	<a href="#">台語計算語言學</a> 研究計畫 研討會 學位論文 白話字電腦處理 台大資訊台語文研究室(備站-本站)	<a href="#">暗光鳥ê厝</a> 台語信望愛 楊允言 李勤岸 張學謙 蔣為文 張聰敏 鄭良偉(台灣語言與教育研究網站) 呂興昌(台	<a href="#">台語網</a> 自由廣場 MP3 台文通訊 台灣青年 TGB通訊 台灣公論報 TW News MP3 台羅會 世台母語聯盟 Boston台語	<a href="#">台語百科全書</a> 台語文數位典藏資料庫 MP3 主站台文館 台語文記憶 台日大辭典 台灣俗語線頂讀台文	<a href="#">社區母語(備站-本站)</a> 家庭母語 白話字文物展 白話字字母圖 台語通用檢討 運動檢討 白話字加入Unicode 白話字連署	<a href="#">教學資料</a> 台灣民主發展 高成炎 花蓮人文 楊丹宏 花師台文討論區 二二八 東社論壇 台灣話/越南話學習資源中心	<a href="#">本站消息</a> 暗光鳥ê厝消息 台語消息，燒è: ★陳明仁台語小說《路樹下ê tū-peh-á》 ★2007台語文學學術研討會(10/6-7) ★陳柏中得著生命永續獎 ★台語羅馬字對照表 ★接怎tī Holopedia寫新文章 ★SKS台語輸入

網際網路

楊允言網站：<http://203.64.42.21/taigu.asp>

# 台語文主要網站

A凱老師的網頁	<a href="http://khai.mtwww.mt.au.edu.tw/front/bin/home.phtml">http://khai.mtwww.mt.au.edu.tw/front/bin/home.phtml</a>
台語信望愛	<a href="http://taigu.fhl.net/">http://taigu.fhl.net/</a>
台灣語文資訊網站（鄭良偉網頁）	<a href="http://taigu.eic.nctu.edu.tw/">http://taigu.eic.nctu.edu.tw/</a>
張學謙ê台語文網站	<a href="http://iug.csie.dahan.edu.tw/TG/hakkhiam/hakkhiam.asp">http://iug.csie.dahan.edu.tw/TG/hakkhiam/hakkhiam.asp</a>
李江卻台語文教基金會	<a href="http://tgb.hopto.org/new/">http://tgb.hopto.org/new/</a>
台灣羅馬字協會	<a href="http://www.tlh.org.tw/">http://www.tlh.org.tw/</a>
台語文數位典藏資料庫	<a href="http://203.64.42.21/nmtl/dadwt/pbk.asp">http://203.64.42.21/nmtl/dadwt/pbk.asp</a>
台灣語文測驗中心	<a href="http://ctl.twl.ncku.edu.tw/">http://ctl.twl.ncku.edu.tw/</a>
台灣白話字文獻館	<a href="http://www.tcil.ntnu.edu.tw/pojbh/script/project.htm">http://www.tcil.ntnu.edu.tw/pojbh/script/project.htm</a>
台灣民間故事（林繼雄網頁）	<a href="http://www.edutech.org.tw/Folktales/Folktale-0.htm">http://www.edutech.org.tw/Folktales/Folktale-0.htm</a>
內外科看護學	<a href="http://lgkkanhouhak.blogspot.com/">http://lgkkanhouhak.blogspot.com/</a>
李勤岸台文網	<a href="http://iug.csie.dahan.edu.tw/TG/khinhoaN/">http://iug.csie.dahan.edu.tw/TG/khinhoaN/</a>

# 字辭典網站

▶ 台語線頂字典

<http://203.64.42.112/TG/jitian/tgjt.asp>

▶ 台文/華文線頂辭典

<http://203.64.42.112/iug/Ungian/soannteng/chil/Taihoa.asp>

▶ 台語摘譯台日大辭典

<http://taigi.fhl.net/dict/>

台灣閩南語常用詞辭典

<http://twblg.dict.edu.tw/tw/index.htm>




# 台文/華文線頂辭典

台文/華文線頂辭典 - Microsoft Internet Explorer  
檔案(E) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(T) 說明(H)

http://iug.csie.dahan.edu.tw/iug/Ungian/soannteng/chil/Taihoa.asp

俗語：1人1家話,公媽隨人chhài。 | 笑話：3000萬\$紅包 | 選讀：台灣教會e由來..廖得 | 書影：新撰註解日台會話獨修..川合真永



## 台文/華文線頂辭典

### 新版台華辭典精簡介面

(1)查詢欄文字： 台文 [漢羅、羅馬字]  華文  羅馬字無聲調

(2)請輸入：  (3)  Chhe著e 詞beh連去語料庫

(4)查詢方式： 完全比對  部分比對  詞頭  詞尾

使用說明

1. 每一個詞條，包括台文(羅馬字、漢羅)、華文，請先選擇用to一種文字查。若對台語羅馬字聲調無把握，請用台語羅馬字無聲調，m-koh爰加hyphen。
2. 設使用台語羅馬字(白話字)查，請(a)聲調用數字(b)鼻音用N(c)o用「ou」。若慣si用TLPA，請將c/ch改做ch/chh，而且加hyphen(連字符"-")，其它e本系統bng接受。
3. 「完全比對」表示你輸入e kah辭典內底e全款(以音節做單位)；「部分比對」表示你輸入e是辭典內底e誦e音節e一部分；「詞頭」/「詞尾」表示你輸入e是辭典內底e誦e開頭/尾溜；

資料提供：交大鄭良偉教授、眾phah字/校對義工 程式設計：大漢技術學院資訊工程系楊允言  
感謝：劉杰岳提供Taigi Unicode字型，暗光島e厝提供 Asc2TP數字轉調符程式  
需求：請安裝Taigi Unicode字型iah是Taiwanese Package，帶調符e白話字to會tàng正常顯示 版本修改記錄kah記事  
參考資料：台文華文線上辭典建置技術及使用情形探討

[網站首頁] [台語羅馬字進修教學] [台語百科全書] [Ún-gân首頁] [台語字典/統計] [台文語料庫/台文語詞檢索/統計] [白話字文物展覽] [台灣文學研究工作室]  
[台日大辭典試讀版] [台語網] [台語Unicode轉碼] [台語線頂聖經] [華台轉換] [輕鬆台語漢字輸入法] [台灣語言與教育研究]  
[台語羅馬字教材/資料] [台語笑話代] [線頂讀台文] [母語家庭] [研討會論文] [台語文計算語言學] [台語詞頻資料] [鹹酸甜台文工作室] [台語信望愛]

71993

# 單字、辭皆可(漢字、POJ、TL)

## 台語 摘譯 台日 大辭典

台語摘譯台日大辭典查詢 · Mozilla Firefox

檔案 (F) 編輯 (E) 檢視 (V) 歷史 (S) 書籤 (B) 工具 (T) 說明 (H)

http://taigi.fhl.net/dict/

即時新聞 台語摘譯台日大辭典... 台語線頂字典 Tai-gu-bun ki-ti 自由時報電子報 Tai-oan Lo-ma-ji Hiap...

keyboard - Google 圖片搜尋 台語摘譯台日大辭典查詢

[Mozilla/Netscape 瀏覽器檢索plugin](#)

[台日大辭典索引羅馬字對照表下載](#)

選擇輸出格式:  教羅數字調號  教羅圖形調號  教羅Unicode調號  台羅數字調號  台羅Unicode調號

請輸入要查詢的項目:  
 使用「\*」當wildcard字元

台語(羅馬字, 數字調號):

其他腔口(羅馬字, 數字調號):

漢字:

解釋:

例句:

Search 開始查

完成

輸入選項

# 使用例

台語摘譯台日大辭典查詢 · Mozilla Firefox

檔案 (F) 編輯 (E) 檢視 (V) 歷史 (S) 書籤 (B) 工具 (T) 說明 (H)

http://taigi.fhl.net/dict/

即時新聞 台語摘譯台日大辭典... 台語線頂字典 Tai-gu-bun ki-ti 自由時報電子報 Tai-oan Lo-ma-ji Hiap...

keyboard - Google 圖片搜尋 台語摘譯台日大辭典查詢

[Mozilla/Netscape 瀏覽器檢索plugin](#)

[台日大辭典索引羅馬字對照表下載](#)

選擇輸出格式： 教羅數字調號  教羅圖形調號  教羅Unicode調號  台羅數字調號  台羅Unicode調號

請輸入要查詢的項目：  
 使用「\*」當wildcard字元

台語(羅馬字，數字調號): \*-thau5

其他腔口(羅馬字，數字調號):

漢字:

解釋:

例句:

Search 開始查

完成

# 查詢結果

Search Result - Mozilla Firefox

檔案 (F) 編輯 (E) 檢視 (V) 歷史 (G) 書籤 (B) 工具 (T) 說明 (H)

http://taigi.fhl.net/dict/search.php

即時新聞 台語摘譯台日大辭典... 台語線頂字典 Tai-gu-bun ki-ti 自由時報電子報 Tai-oan Lo-ma-ji Hiap...

keyboard - Google 圖片搜尋 Search Result

共有 601 筆！目前由第 1 筆開始印 [回首頁](#)

[下一頁](#)

編號	台語	其他腔口	漢字	解釋	例句
<a href="#">85</a>	ah-bú-thâu		[鴨母頭]	燒烙鐵一種。	
<a href="#">224</a>	ài-kok-thâu		[愛國頭]	cha-bó 人頭毛phah結ê一種款式。	
<a href="#">478</a>	àm-thâu		[暗頭]	黃昏。	~~~~仔。~~~~ê月。
<a href="#">620</a>	à <sup>n</sup> -thâu		[腑頭]	(1)頭腑前。(2)腑落去播稻á ê株。	(2)伊播ê ~~~ 真súì=伊播ê 稻á 真整齊。
<a href="#">739</a>	àng-chhài-thâu		[紅菜頭]	「紅蘿蔔」(華語)。	
				(1)運搬貨物ê駁(nok)運船。(2)(腫	

完成

臺灣閩南語常用詞辭典 - Mozilla Firefox

檔案 (F) 編輯 (E) 檢視 (V) 歷史 (S) 書籤 (B) 工具 (T) 說明 (H)

http://twblg.dict.edu.tw/tw/index.htm

最常瀏覽 新手上路 即時新聞 台文/華文線頂辭典 臺灣閩南語常用詞辭典 台日大辭典 - Google... CTLT 台灣語文測驗中心 台灣白話字文獻館-計...

臺灣閩南語常用詞辭典

# 教育部 臺灣閩南語常用詞辭典 試用版

[回檢索頁]

查訪人數：

0 0 4 9 9 3 1 3

- 編輯說明
- 系統說明
- 操作說明
- 附錄
- 疑難解答
- 語文叢書
- 聯絡方式
- 意見回饋

我欲揣(我想找)...

精確查詢  模糊查詢

詞目  音讀  對應華語  全文

20筆 分類索引 >> 詞目 圖片

## 歡迎使用

若您的瀏覽器無法正確顯示臺羅音標  
請先[下載字型](#)，詳細安裝步驟請參考[系統說明](#)

## 功能選單

請多利用左側功能選單，開始查詢前可先閱讀[操作說明](#)  
[附錄](#)提供多項參考資料，您的建議可發表至[意見回饋論壇](#)

## 連結下載

→[臺灣閩南語漢字輸入法new!](#)  
[Dr. eye譯典通臺灣閩南語教育部推廣版](#)  
[教育部臺灣閩南語相關成果](#)

中華民國教育部 版權所有 © 2008 Ministry of Education, R.O.C. All rights reserved. [授權連結](#) | [隱私權宣告](#)

完成

CH

開始

Microsoft PowerPoint ...

臺灣閩南語常用詞...

下午 03:09

# 內外科看護學-醫學台語

醫學台語 - Microsoft Internet Explorer

檔案(E) 編輯(E) 檢視(V) 我的最愛(A) 工具(I) 說明(H)

← 上一頁 → 搜尋 ★ 我的最愛

地址 http://ihaktaigu.likulaw.info/

移至 連結 轉換 選擇

我的應用程式

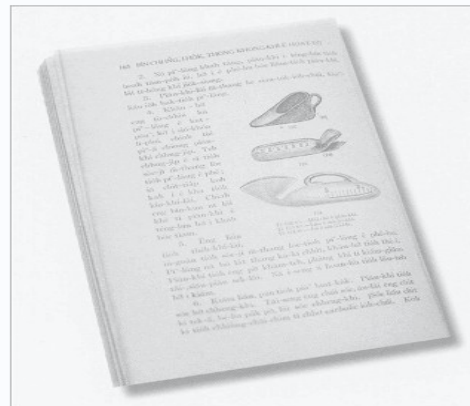
## 醫學台語

來去

第1章

sng-sou3

查詢

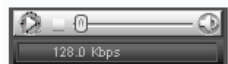


完成

開始 醫學台語 - Microsoft ...

網際網路 上午 12:07

## 醫學台語

 第11章  
[Get 第11章全文](#)
[1](#) [2](#) [3](#) [4](#) [5](#) [6](#) [7](#) [8](#) [9](#) [10](#) [11](#) [12](#) [13](#) [14](#) [15](#) [16](#) [17](#) [18](#) [19](#) [20](#) [21](#) [22](#) [23](#) [24](#) [25](#) [26](#) [27](#) [28](#) [29](#) [30](#) [31](#) >


Khan3-hou7 2 jī7 si7 sim2-mih8 koe2-seh? “Khan3” chiu7-si7 khoann3-kou3, tioh8 khoann3 ia7 tioh8 kou3. “Hou7” -jī7 si7 po2-hou7, pang-chan7; i3-su3 si7 ho2 lang5 tioh8 chia3-kou3 pinn7-lang5, iong2-kiann7 e5 lang5 tioh8 po2-hou7 u7 pinn7 e5 lang5. U7 lang5 teh kong2 khan3-hou7 e5 chit-bu7 si7 ha7-chian7 e5 kang. Khi2-chhou khi2 chhou lan2 tioh8 chai khan3-hou7 e5 chit si7 chin-kui3-e5, long2 si7 teh chia3-kou3 pinn7-lang5. Lan2 tioh8 oe7-ki3-tit lan2 e5 Ki2ù-Chu2 ki-tok ti7 se3-kan e5 si5-chun7, sui-bong2 choe3 Siong7-te3 e5 Seng3-e5, iau2-ku2 hoann-hi2 soe2 hak8-seng e5 kha. Hiah e5 hak8-seng si7 ha7-chian7 e5 lang5, tho2-hi5 e5 lang5 chiu7-si7. Ti7 Sin-iok Seng3-chheh Iok-han7 Hok-im-toan7 te7 13 chiunn, 12 chat kau3 17 chat, u7 ki3-chai3-kong2, “Ia7-sou i-keng soe2 hak8-seng e5 kha, chiu7 chheng7 sann, koh-chai3 che7, kong2, Goa2 choe3 an2-ni-sinn, lin2 chai mah? Lin2 chheng-hou goa2 choe3 sian-sinn choe3 Chu2, lin2 sou2 kong2 e5 oe7 tioh8; goa2 chin-chiann3 si7. Goa2 choe3 Chu2, choe3 sian-sinn, iau2-ku2 soe2 lin2 e5 kha lin2 ia7 tioh8 tai7-ke soe2 kha. In-ui7 goa2 eng7 bou5-iunn7 hou7 lin2 khoann3, hou7 lin2 chhin-chhiunn7 goa2 sou2 kiann5, lin2 ia7 tioh8 kiann5. Goa2 sit8-chai7 ka7 lin2 kong2, Lou5-pok8 boe7 khah toa7 chu2-lang5; hou7 lang5 chhe e5 lang5, bo5 khah toa7 chhe i e5 lang5. Lin2 na7 chai an2-ni lai5 choe3, chiah u7 hok-khi3.”